

## كيف تستعدّ لجلسة المحكمة (هيئة التحكيم) الخاصة بك بشأن أمر علاج

### ما هي محكمة Mental Health Tribunal ؟

تقرر محكمة Mental Health Tribunal ما إذا كان المرضى يحتاجون إلى علاج عقلي إلزامي (العلاج الذي يجب أن يخضعوا له). نحن مستقلون عن الخدمة الصحية الخاصة بك ونقدم جلسات استماع عادلة لحماية حقوقك.

### ماذا يحدث في جلسة المحكمة؟

جلسة المحكمة هي اجتماع حيث نقرر ما إذا كان يجب أن تتلقى علاجاً للصحة العقلية.

1. يقرأ ثلاثة من أعضاء المحكمة تقريراً من فريق العلاج الخاص بك وأي معلومات تقدمها
2. نناقش معك ومع فريق العلاج الخاص بك. نسألك عن وجهات نظرك وتفضيلاتك.
3. نقرر ما إذا كان علاجك سيكون إلزامياً (العلاج الذي يجب أن تخضع له)
4. نعلمك بقرارنا.

تستغرق جلسات الاستماع حوالي ساعة. وهي خاصة وسرية.

عادةً ما تُعقد جلسات السماع بين الساعة التاسعة صباحاً والخامسة بعد الظهر، وتستغرق جلسة السماع حوالي الساعة (من ضمنها 40 دقيقة مخصصة للنقاش). تتمتع جلسات السماع بالخصوصية والسرية.

أعضاء المحكمة الثلاثة في جلسات الاستماع هم:

- عضو من المجال قانوني
- طبيب نفسي أو عضو طبي
- عضو من المجتمع.

### لماذا يجب أن أذهب إلى الجلسة؟

تعتبر جلسة الاستماع الخاصة بك فرصة مهمة لإبداء رأيك حول ما إذا كنت بحاجة إلى علاج إلزامي. إن لم تُحضر جلسة السماع فسنخذ القرار غيابياً،

## ماذا ستقرر المحكمة بالضبط؟

يمكننا أن نقرر إلغاء (إبطال) Treatment Order الخاص بك. إذا ألغينا Treatment Order الخاص بك، يمكنك أن تقرر ما إذا كنت ستستمر في العلاج.

كما باستطاعتنا اتخاذ قرار بأمر مما يلي:

### • أمر العلاج في المجتمع [Community treatment order] –

ويعني هذا أنه عليك الحصول على العلاج ولكن لا تحتاج إلى دخول المشفى، وباستطاعة أخصائي الأمراض النفسية والعقلية المشرف على العلاج إلغاء هذا الأمر في أي وقت.

### • أمر العلاج داخل المشفى [Inpatient treatment order] –

ويعني هذا أنه عليك دخول المشفى والحصول على العلاج، وباستطاعة أخصائي الأمراض النفسية والعقلية المشرف على العلاج إلغاء هذا الأمر أو تغييره إلى a community treatment order في أي وقت.

إن كنت بسن 18 عامًا أو أكبر فقد يصل treatment order لمدة 6 شهور.

إن كنت بسن أصغر من 18 عامًا فقد يصل treatment order لمدة 3 شهور كحد أقصى.

## كيف ستقرر المحكمة؟

نقرر ما إذا كنت بحاجة إلى Treatment Order من خلال الإجابة على هذه الأسئلة الأربعة التي تستند إلى المعايير الواردة في **Mental Health Act 2014**:

1. هل لديك مرض عقلي؟
2. هل تحتاج إلى علاج الآن لمنع تدهور خطير في صحتك العقلية أو صحتك الجسدية، أو لمنع إلحاق ضرر جسيم بك أو بشخص آخر؟
3. هل ستخضع للعلاج الآن إذا حصلت على Treatment Order؟
4. هل يُعتبر Treatment Order الطريقة الوحيدة لضمان حصولك على العلاج الذي تحتاجه؟

إذا كانت الإجابة على جميع الأسئلة الأربعة هي نعم، فسنصدر Treatment Order.

إذا كانت الإجابة على أي من الأسئلة هي لا، فسنقوم بإلغاء (إبطال) Treatment Order الخاص بك.

## كيف تستعد للجلسة الخاصة بك؟

باستطاعتك عمل ما يلي للتحضير للجلسة:

- اطلب من شخص آخر أن يُساعدك في التحضير
- اقرأ تقرير الفريق المعالج الخاص بك
- خطط لما ستقوله في جلسة السماع
- تحدّث إلى الفريق المعالج أو هيئة السماع عن كيفية المشاركة في جلسة السماع
- سيكون الرابط للمشاركة في جلسة السماع عبر الإنترنت متاحًا قبل ثلاثة أيام من الجلسة
- اتصل بالهيئة إن كنت تود أن تُرسل لك الرابط في بريد إلكتروني لتحضر الجلسة عبر الإنترنت

- قدّم تقريرًا للهيئة مُرفقًا بالإقرار المُسبق لاختيارائك المُفضّلة [advance statement of preferences] (إن كان لديك هكذا إقرار).

سيكتب الفريق المُشرف على علاجك تقريرًا مفاده الأسباب التي تدعوه للاعتقاد أنك بحاجة إلى علاج قسري، ويجب أن تُعطي نسخة من هذا التقرير قبل يومي عمل على الأقل من موعد الجلسة. وإن لم تستلم نسخة من ذلك التقرير فاطلب نسخة عنه من الفريق المُشرف على العلاج.

باستطاعتك التخطيط لما ستقوله في الجلسة عن طريق الإجابة على الأسئلة التالية:

- إن كنت في المشفى فهل تُفضّل أن تتلقّى العلاج في المُجتمع؟ ما هي الأسباب؟
- ما الذي يُمكن أن يُساعدك على الحفاظ على صحتك، ومَن باستطاعته تقديم الدعم لك؟
- هل هناك أيّ من المعايير الأربعة التي تُوجب العلاج القسري غير مُنطبقة عليك؟ ما هي؟
- هل هناك أي خطأ في تقرير الفريق المُشرف على العلاج؟

باستطاعتك تقديم الإقرار إلى الهيئة عن طريق استخدام استمارة "What I want to tell the Tribunal" (ما أودّ أن أقوله للهيئة)، أو عن طريق موقع هيئة الصحة النفسية والعقلية الإلكتروني: [www.mht.vic.gov.au](http://www.mht.vic.gov.au).

### الحصول على مساعدة

لمزيد من المعلومات أو للاتصال بنا

Mental Health Tribunal  
1800 242 703  
[mht@mht.vic.gov.au](mailto:mht@mht.vic.gov.au)  
[www.mht.vic.gov.au](http://www.mht.vic.gov.au)

للحصول على مترجم شفهي



اتصل بنا بمساعدة مترجم شفهي عبر خدمة (TIS National) 131 450 Translating and Interpreting Service

إذا كنت تريد مترجم شفهي في جلسة الإستماع الخاصة بك، أخبر خدمتك الصحية. سوف ندفع ثمن ذلك.

للحصول على محامي

Victoria Legal Aid  
1300 792 387

Mental Health Legal Centre  
(03) 9629 4422

للمساعدة في التحدث إلى فريق العلاج الخاص بك

Independent Mental Health Advocacy

1300 947 820

[contact@imha.vic.gov.au](mailto:contact@imha.vic.gov.au)

للحصول على رأي ثانٍ من طبيب نفسي آخر

Psychiatric Second Opinion Service

1300 503 426

[intake@secondopinion.org.au](mailto:intake@secondopinion.org.au)